



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych  
informacji, informacje o  
niekompletnej procedurze lub  
sprostowanie**

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Ministerstwo Sprawiedliwości](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [Al. Ujazdowskie 11](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [00-950](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [Biuro Organizacji, Finansów i Kontrolingu, Wydział Zamówień Publicznych](#)

Tel.: [+48 225212214](#)

Osoba do kontaktów: [Dariusz Kwiatkowski](#)

E-mail:

Faks: [+48 225212214](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://www.ms.gov.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**I.2) Rodzaj zamawiającego:**

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Kompleksowe sprzątanie pomieszczeń biurowych wraz z praniem wykładzin w obiektach Ministerstwa Sprawiedliwości oraz wykonywanie usług sprzątania terenu zewnętrznego wokół budynków Ministerstwa Sprawiedliwości

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

1. Część I zamówienia - Kompleksowe sprzątanie pomieszczeń biurowych wraz z praniem wykładzin w następujących obiektach Ministerstwa Sprawiedliwości w Warszawie:

- 1) Al. Ujazdowskie 11 – 6.946,80 m<sup>2</sup> i serwis dzienny sprzątający,
- 2) ul. Zwycięzców 34 – 2.166,40 m<sup>2</sup>,
- 3) kompleks budynków ul. Chopina 1, Al. Ujazdowskie 19, Al. Róż 2 – 8.459,83 m<sup>2</sup> i serwis dzienny sprzątający,
- 4) ul. Piękna 1b – 103,37 m<sup>2</sup>,
- 5) ul. Czerniakowska 100 – 6.964,17 m<sup>2</sup> i serwis dzienny sprzątający.

Wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia zawarte są w załączniku nr 6 do SIWZ – Istotne warunki umowy na kompleksowe sprzątanie pomieszczeń biurowych wraz z praniem wykładzin, oraz w załącznikach nr 1 – 6 do ww. Istotnych warunków umowy.

Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy przy użyciu własnego sprzętu, materiałów oraz własnych środków czystości i środków higieny – zapewniając w sposób ciągły następujące środki higieniczne: mydło w płynie (nawilżające o delikatnym zapachu, niepowodujące wysuszenia skóry rąk), białe, miękkie ręczniki papierowe, składane, o rozmiarach 24,5 cm x 11,6 cm, miękki, biały papier toaletowy, dobrze rozpuszczalny w wodzie o rozmiarach 19 cm x 9 cm. Środki higieny powinny posiadać wymagane przepisami atesty uprawniające do stosowania w Polsce. Sprzęt i materiały oraz środki czystości i środki higieny, niezbędne do wykonania przedmiotu umowy będzie dostarczał Wykonawca własnym transportem i na własny koszt. Zestawienie średniorocznego zużycia środków higienicznych stanowi załącznik nr 8 do SIWZ.

Zamawiający informuje, iż przedmiot zamówienia w części I zamówienia - Kompleksowe sprzątanie pomieszczeń biurowych wraz z praniem wykładzin w obiektach Ministerstwa Sprawiedliwości będzie dotyczył realizacji usług w pomieszczeniach w strefach ochronnych. Zgodnie z ustawą o ochronie informacji niejawnych z dnia

5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz. U. Nr 182 poz. 1228) - dostęp do stref ochronnych wymaga przez osoby realizujące usługę posiadania upoważnienia do dostępu do informacji stanowiących tajemnicę służbową oznaczonych klauzulą "zastrzeżone". Dlatego też Wykonawca musi dysponować przynajmniej 8 osobami, które posiadają upoważnienia do dostępu do informacji stanowiących tajemnicę służbową, oznaczone klauzulą „zastrzeżone” w rozumieniu ustawy z dnia 5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz. U. nr 82, poz. 1228).

2. Część II zamówienia - Wykonywanie usług sprzątania terenu zewnętrznego:

- 1) wokół budynków przy ul. Chopina 1, Al. Róż 2, Al. Ujazdowskich 19 – 2.200 m<sup>2</sup> powierzchni,
- 2) wokół lokalu przy ul. Zwycięzców 34 – 800 m<sup>2</sup> powierzchni,
- 3) przy i wokół gmachu Ministerstwa Sprawiedliwości przy Al. Ujazdowskich 11 – 2.200 m<sup>2</sup> powierzchni.

Wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia zawarte są w załączniku nr 7 do SIWZ – Istotne warunki umowy na wykonywanie usług sprzątania terenu zewnętrznego wokół budynków Ministerstwa Sprawiedliwości, a także w załącznikach nr 1 – 3 do ww. Istotnych warunków umowy.

Wykonawca będzie realizował przedmiot zamówienia przy użyciu własnego sprzętu i materiałów oraz własnych środków czystości i środków higieny.

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

|                      | Słownik główny | Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy) |
|----------------------|----------------|--|
| Główny przedmiot     | 90919200       |  |
| Dodatkowe przedmioty | 90610000       |  |

|  | <b>Słownik główny</b> | <b>Słownik uzupełniający</b> <i>(jeżeli dotyczy)</i> |
|--|-----------------------|--|
|  | 90620000              |  |
|  | 90630000              |  |

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[BOF-II-3710-4/12](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_darko07](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2012-141759](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2012/S 200-329387](#) z dnia: [17/10/2012](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[12/10/2012](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

Sekcja II: Przedmiot zamówienia,  
Informacje o częściach zamówienia,  
Część nr: 2 Nazwa: Część II  
zamówienia - Wykonywanie usług  
sprzątania terenu zewnętrznego,  
5) Informacje dodatkowe na temat  
części zamówienia

Zamiast:

1. Część II zamówienia -  
świadczenie usług sprzątania terenu  
zewnętrznego wokół budynków  
Ministerstwa Sprawiedliwości -  
przewidywany termin realizacji  
zamówienia:  
a) lokalizacja ul. Chopina 1, Al.  
Ujazdowskie 19, Al. Róż 2 – nie  
wcześniej niż od dnia 1 marca  
2013 r. przez okres 24 miesiące  
kalendarzowych,  
b) lokalizacja ul. Zwycięzców 34 –  
nie wcześniej niż od dnia 1 marca  
2013 r. przez okres 24 miesiące  
kalendarzowych,  
c) lokalizacja ul. Czerniakowska 100  
– nie wcześniej niż od dnia 1 marca  
2013 r. przez okres 24 miesiące  
kalendarzowych,  
d) lokalizacja Al. Ujazdowskie 11  
– w okresie zimowym od dnia 15  
listopada 2013 r. do dnia 15 marca  
2014 r. i od dnia 15 listopada 2014  
r. do dnia 15 marca 2015 r. w dni

Powinno być:

1. Część II zamówienia -  
świadczenie usług sprzątania terenu  
zewnętrznego wokół budynków  
Ministerstwa Sprawiedliwości -  
przewidywany termin realizacji  
zamówienia:  
a) lokalizacja ul. Chopina 1, Al.  
Ujazdowskie 19, Al. Róż 2 – nie  
wcześniej niż od dnia 1 marca  
2013 r. przez okres 24 miesiące  
kalendarzowych,  
b) lokalizacja ul. Zwycięzców 34 –  
nie wcześniej niż od dnia 1 marca  
2013 r. przez okres 24 miesiące  
kalendarzowych,  
c) lokalizacja Al. Ujazdowskie 11  
– w okresie zimowym od dnia 15  
listopada 2013 r. do dnia 15 marca  
2014 r. i od dnia 15 listopada 2014  
r. do dnia 15 marca 2015 r. w dni  
powszednie, soboty i niedziele w  
miarę koniecznych potrzeb.  
W razie zaistnienia okoliczności  
uniemożliwiających podpisanie  
niniejszej umowy przed początkiem

powszednie, soboty i niedziele w miarę koniecznych potrzeb. W razie zaistnienia okoliczności uniemożliwiających podpisanie niniejszej umowy przed początkiem terminów świadczenia przez Wykonawcę usług, określonych powyżej, Zamawiający zastrzega na swoją rzecz prawo do zmiany wskazanych w niniejszym rozdziale terminów rozpoczęcia świadczenia usług bez ponoszenia z tego tytułu konsekwencji finansowych wobec Wykonawcy (jednocześnie terminy końcowe ulegną odpowiedniemu przesunięciu). Zmiana terminów rozpoczęcia świadczenia usług nie może przekroczyć okresu 30 dni. W przypadku konieczności zmiany wyżej wymienionych terminów, o których mowa powyżej Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawcę na piśmie (dopuszczalny faks) o powyższym i określi nowy termin realizacji umowy, w formie aneksu pisemnego. W razie niewykorzystania, przed upływem terminów obowiązywania umowy, maksymalnego wynagrodzenia Wykonawcy, Zamawiający zastrzega sobie możliwość przedłużenia terminu świadczenia usługi, nie więcej jednak niż o jeden miesiąc kalendarzowy. Maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy nie może ulec zwiększeniu.

2. Zamawiający przewiduje w każdej części przedmiotu zamówienia w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, możliwość udzielenia Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana w niniejszym postępowaniu, zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 30 % wartości zamówienia podstawowego. Zamówienia uzupełniające będą polegały na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień, zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy.

terminów świadczenia przez Wykonawcę usług, określonych powyżej, Zamawiający zastrzega na swoją rzecz prawo do zmiany wskazanych w niniejszym rozdziale terminów rozpoczęcia świadczenia usług bez ponoszenia z tego tytułu konsekwencji finansowych wobec Wykonawcy (jednocześnie terminy końcowe ulegną odpowiedniemu przesunięciu). Zmiana terminów rozpoczęcia świadczenia usług nie może przekroczyć okresu 30 dni. W przypadku konieczności zmiany wyżej wymienionych terminów, o których mowa powyżej Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawcę na piśmie (dopuszczalny faks) o powyższym i określi nowy termin realizacji umowy, w formie aneksu pisemnego. W razie niewykorzystania, przed upływem terminów obowiązywania umowy, maksymalnego wynagrodzenia Wykonawcy, Zamawiający zastrzega sobie możliwość przedłużenia terminu świadczenia usługi, nie więcej jednak niż o jeden miesiąc kalendarzowy. Maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy nie może ulec zwiększeniu.

2. Zamawiający przewiduje w każdej części przedmiotu zamówienia w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, możliwość udzielenia Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana w niniejszym postępowaniu, zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 30 % wartości zamówienia podstawowego. Zamówienia uzupełniające będą polegały na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień, zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy.

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:

Sekcja VI: Informacje uzupełniające, VI.3) Informacje dodatkowe

Zamiast:

1. Część I zamówienia - świadczenie usług kompleksowego sprzątnia pomieszczeń biurowych wraz z praniem wykładzin – przewidywany termin realizacji zamówienia:

Powinno być:

1. Część I zamówienia - świadczenie usług kompleksowego sprzątnia pomieszczeń biurowych wraz z praniem wykładzin – przewidywany termin realizacji zamówienia:

a) obiekt Al. Ujazdowskie 11 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy oraz serwis dzienny sprzątający – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

b) obiekt ul. Zwycięzców 34 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

c) obiekty ul. Chopina 1, Al. Ujazdowskie 19, Al. Róż 2 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy oraz serwis dzienny sprzątający – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

d) obiekt ul. Piękna 1 B – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

e) obiekt ul. Czerniakowska 100 – nie wcześniej niż od dnia 15 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy oraz serwis dzienny sprzątający – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych.

2. Część II zamówienia - świadczenie usług sprzątania terenu zewnętrznego wokół budynków Ministerstwa Sprawiedliwości - przewidywany termin realizacji zamówienia:

a) lokalizacja ul. Chopina 1, Al. Ujazdowskie 19, Al. Róż 2 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

b) lokalizacja ul. Zwycięzców 34 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

c) lokalizacja ul. Czerniakowska 100 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

d) lokalizacja Al. Ujazdowskie 11 – w okresie zimowym od dnia 15 listopada 2013 r. do dnia 15 marca 2014 r. i od dnia 15 listopada 2014 r. do dnia 15 marca 2015 r. w dni powszednie, soboty i niedziele w miarę koniecznych potrzeb.

a) obiekt Al. Ujazdowskie 11 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy oraz serwis dzienny sprzątający – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

b) obiekt ul. Zwycięzców 34 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

c) obiekty ul. Chopina 1, Al. Ujazdowskie 19, Al. Róż 2 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy oraz serwis dzienny sprzątający – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

d) obiekt ul. Piękna 1 B – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

e) obiekt ul. Czerniakowska 100 – nie wcześniej niż od dnia 15 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy oraz serwis dzienny sprzątający – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych.

2. Część II zamówienia - świadczenie usług sprzątania terenu zewnętrznego wokół budynków Ministerstwa Sprawiedliwości - przewidywany termin realizacji zamówienia:

a) lokalizacja ul. Chopina 1, Al. Ujazdowskie 19, Al. Róż 2 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

b) lokalizacja ul. Zwycięzców 34 – nie wcześniej niż od dnia 1 marca 2013 r. przez okres 24 miesięcy kalendarzowych,

c) lokalizacja Al. Ujazdowskie 11 – w okresie zimowym od dnia 15 listopada 2013 r. do dnia 15 marca 2014 r. i od dnia 15 listopada 2014 r. do dnia 15 marca 2015 r. w dni powszednie, soboty i niedziele w miarę koniecznych potrzeb.

W razie zaistnienia okoliczności uniemożliwiających podpisanie niniejszej umowy przed początkiem terminów świadczenia przez

W razie zaistnienia okoliczności uniemożliwiających podpisanie niniejszej umowy przed początkiem terminów świadczenia przez Wykonawcę usług, określonych w pkt. 1 i pkt. 2, Zamawiający zastrzega na swoją rzecz prawo do zmiany wskazanych w niniejszym rozdziale terminów rozpoczęcia świadczenia usług bez ponoszenia z tego tytułu konsekwencji finansowych wobec Wykonawcy (jednocześnie terminy końcowe ulegną odpowiedniemu przesunięciu). Zmiana terminów rozpoczęcia świadczenia usług nie może przekroczyć okresu 30 dni. W przypadku konieczności zmiany wyżej wymienionych terminów, o których mowa w pkt. 1 Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawcę na piśmie (dopuszczalny faks) o powyższym i określi nowy termin realizacji umowy, co nie będzie wymagało aneksowania umowy. W przypadku konieczności zmiany wyżej wymienionych terminów, o których mowa w pkt. 2 Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawcę na piśmie (dopuszczalny faks) o powyższym i określi nowy termin realizacji umowy, w formie aneksu pisemnego. W razie niewykorzystania, przed upływem terminów obowiązywania umowy, maksymalnego wynagrodzenia Wykonawcy, Zamawiający zastrzega sobie możliwość przedłużenia terminu świadczenia usługi, nie więcej jednak niż o jeden miesiąc kalendarzowy. Maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy nie może ulec zwiększeniu.

3. Zamawiający przewiduje w każdej części przedmiotu zamówienia w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, możliwość udzielenia Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana w niniejszym postępowaniu, zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 30 % wartości zamówienia podstawowego. Zamówienia uzupełniające będą polegały na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień, zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy.

Wykonawcę usług, określonych w pkt. 1 i pkt. 2, Zamawiający zastrzega na swoją rzecz prawo do zmiany wskazanych w niniejszym rozdziale terminów rozpoczęcia świadczenia usług bez ponoszenia z tego tytułu konsekwencji finansowych wobec Wykonawcy (jednocześnie terminy końcowe ulegną odpowiedniemu przesunięciu). Zmiana terminów rozpoczęcia świadczenia usług nie może przekroczyć okresu 30 dni. W przypadku konieczności zmiany wyżej wymienionych terminów, o których mowa w pkt. 1 Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawcę na piśmie (dopuszczalny faks) o powyższym i określi nowy termin realizacji umowy, co nie będzie wymagało aneksowania umowy. W przypadku konieczności zmiany wyżej wymienionych terminów, o których mowa w pkt. 2 Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawcę na piśmie (dopuszczalny faks) o powyższym i określi nowy termin realizacji umowy, w formie aneksu pisemnego. W razie niewykorzystania, przed upływem terminów obowiązywania umowy, maksymalnego wynagrodzenia Wykonawcy, Zamawiający zastrzega sobie możliwość przedłużenia terminu świadczenia usługi, nie więcej jednak niż o jeden miesiąc kalendarzowy. Maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy nie może ulec zwiększeniu.

3. Zamawiający przewiduje w każdej części przedmiotu zamówienia w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, możliwość udzielenia Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana w niniejszym postępowaniu, zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 30 % wartości zamówienia podstawowego. Zamówienia uzupełniające będą polegały na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień, zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy.



**VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:                      Zamiast:

Powinno być:

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić**

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:                      Tekst do dodania:

**VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[29/11/2012](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2012-165227